



Federica Sagario

Su di me

Ho 24 anni e mi definisco un'argomentatrice: mi appassiona infatti approfondire da fonti attendibili, dibattere e comunicare in modo chiaro ed efficace soluzioni creative e pertinenti per promuovere la sostenibilità e un'economia più umana.

Percorso formativo

10/2018- 07/2020 | CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI «A. SPINELLI» (MILANO)

Corso di *Laurea Magistrale francese in Intepretariato di conferenza* in convenzione con l'Università di Strasburgo
Tesi: *Impresa e solidarietà: il ruolo dell'impresa nell'economia sociale*

Data laurea: 10/07/2020 Voto: 14/20 (104/110)

11/2015-07/2018 | CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI «A. SPINELLI» (MILANO)

Corso di *Laurea Triennale in mediazione linguistica*
Tesi: *La glottofobia - Riflessioni sociolinguistiche su un esempio di discriminazione fonetica nel Midi francese*
Data laurea: 17/07/2018 Voto: 110 cum laude

09/2010-07/2015 | LICEO LINGUISTICO «A. CAIROLI» (PAVIA)

Diploma di maturità e Baccalauréat littéraire
Progetto EsaBac per scambi culturali e il doppio diploma franco-italiano. Data di conseguimento: 02/07/2015
Voto: 100 cum laude; mention très bien

Esperienze di studio all'estero

TIROCINIO CURRICOLARE come interprete presso il Consiglio dell'UE e il Parlamento europeo - Bruxelles, Belgio (febbraio 2020)

PROGRAMMA ERASMUS+ presso l'Université Saint Louis Bruxelles, Belgio - 09/2017 a 01/2018

INIZIO A.S. 2012/2013 a Poitiers, Francia - due settimane in una scuola e in una famiglia francesi

PROGETTO EUROPEO COMENIUS contro la violenza nelle scuole (Francia 2014)

Contatti



via Salvo d'Acquisto 7,
Motta Visconti, MI,
20086



3332620793



federica.sagario@gmail.
com



<https://www.linkedin.com/in/federicasagariointerprete/>

Lingue straniere

- Inglese: C2
- Francese: C2

Competenze tecniche e informatiche

- Ottimo uso del pacchetto Office e iWork, dei browser Chrome e Safari e dei sistemi operativi Windows 10 e OSX
- Ottima capacità di videoscrittura e di presentazione digitale e in pubblico
- Software: SketchEngine (estrazione di terminologia e creazione corpus), SmartCat e Memsources (strumenti di traduzione assistita)

Esperienza lavorativa

10/2020-06/2021 | Insegnante scuola di infanzia presso Istituto comprensivo «A. Negri» di Motta Visconti

- Organizzazione attività ludiche, manipolative, motorie e musicali
- Sostegno educativo in tutte le classi dell'istituto
- Didattica a distanza su Google Meet: ideazione di video e di attività manipolative

10/2019-presente | Interprete e traduttrice

- Interprete e operatrice telefonica su Ablio.com: customer care, mediazione culturale e traduzione consecutiva da e verso da e verso italiano, inglese e francese di chiamate on demand (marzo 2021)
- Traduzione francese italiano del saggio «La place de Servius dans la tradition exégétique: de l'héritage des scolies grecques à l'expression d'une voix personnelle» M. LaFond (nov.2020)
- Tirocinio: interprete di simultanea, consecutiva e chuchotage da e verso l'inglese per conferenze e seminari nell'ambito di ET2020, organizzato dalla Commissione europea e il Comune di Milano; documentazione e redazione glossari in Excel sull'istruzione innovativa nella prima infanzia (ottobre 2019)

01/2016-03/2020 | Insegnante privata di francese e inglese per adolescenti

- Analisi bisogni educativi specifici e ideazione attività su misura
- metodo multimediale e interattivo tramite Wooclap

09/2019| Receptionist presso Aran View Country House (Doolin, Irlanda)

- Esperienza di turismo sostenibile: lavoro in cambio vitto, alloggio e retribuzione – progetto Workaway
- Accoglienza e registrazione clienti
- Gestione servizio in camera e di lavanderia

07/2019| Addetta alle vendite presso Nos Cousins- Conserverie gourmande (Chazay-D'Azergues, Francia)

- Esperienza di turismo sostenibile: lavoro in cambio vitto, alloggio e retribuzione – progetto Workaway
- Preparazione di conserve, confetture e gelati
- Vendita al dettaglio, all'ingrosso e consegna ordini

Hobby e volontariato

- Comunicare in modo attuale: scrivere blog sulla colazione in **WordPress** e **Instagram**; corsi Udemy di **copywriting**, **SEO** e **digital marketing** (in corso)
- Insegnare l'italiano ai migranti (Campo IoCiSto2019 e Oratorio S.Luigi, Motta V.)
- Volontaria e iscritta FAI
- Traduttrice volontaria per Globalvoices.org e Zero Waste Europe